

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

26 JANVIER 1970

### PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité  
en faveur des familles des militaires soldés.**

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Le présent projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations modifie sur plusieurs points la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés. Depuis cette époque, la durée du service militaire a été ramenée, en quatre phases, de vingt-quatre mois à douze mois, sans que la législation en la matière, conçue dans l'optique d'un service militaire de vingt-quatre mois, ait subi la moindre adaptation.

La loi du 9 juillet 1951 a été quelque peu improvisée. Comme il s'agissait d'une création nouvelle, on n'a pu, dès lors, s'appuyer sur aucun précédent valable et, puisqu'elle n'a jamais été modifiée, elle souffre d'un manque d'adaptation à l'évolution de la législation sociale.

La loi a confié au Gouvernement le soin de régler certains points par arrêté royal, tels les taux de l'indemnité, les conditions de ressources, l'octroi de l'indemnité aux ascendants à partir de l'entrée en service du militaire. Plusieurs arrêtés royaux sont intervenus, dont ceux des 17 janvier 1964, 2 avril 1965, 12 novembre 1968 et 17 septembre 1969 sont actuellement en vigueur. Diverses dispositions de la loi devraient cependant être modifiées, les unes pour permettre au Gouvernement de poursuivre son action, les autres pour en corriger les anomalies. Certaines dispositions se justifient mal. Il est difficile de comprendre, par exemple, pourquoi un milicien orphelin est exclu du bénéfice de l'indemnité de milice pendant les douze premiers mois de service, ni pourquoi l'épouse du milicien obtient la même indemnité de milice, qu'elle ait des enfants ou non.

Actuellement, bon nombre de miliciens échappent au service militaire par suite des dispenses et des exemptions. Le Gouvernement estime dès lors qu'il convient d'élargir l'aide accordée aux familles ne disposant que de revenus modestes et dont le fils est appelé sous les armes. Quoi que le Gouvernement ait pu faire en ce domaine, il faut bien

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

26 JANUARI 1970

### WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 9 juli 1951 houdende  
vergoeding ten behoeve van de gezinnen van  
soldijtrekkende militairen.**

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Dit wetsontwerp, dat de Regering de eer heeft U voor beslissing voor te leggen, wijzigt op verschillende punten de wet van 9 juli 1951, houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen. Sedert die datum werd de duur van de militaire dienstdienst in vier fases van 24 maanden op 12 maanden gebracht, zonder enige aanpassing van de wetgeving op het stuk, die voor een dienstdienst van 24 maanden was opgevat.

De wet van 9 juli 1951 werd enigszins geïmproviseerd. Aangezien het om een nieuwigheid ging kon men niet uitgaan van een betrouwbaar precedent en, vermits de wet nooit werd gewijzigd, is zij niet aangepast aan de evolutie van de sociale wetgeving.

De wet heeft aan de Koning de zorg overgelaten zekere punten bij in ministerraad overlegd besluit te regelen, als daar zijn : de bedragen van de vergoeding, de inkomstvoorwaarden, de toekenning van de vergoeding aan de ascendenten vanaf de indiensttreding van de militair. Er werden verscheidene koninklijke besluiten genomen, waaronder die van 17 januari 1964, 2 april 1965, 12 november 1968 en 17 september 1969 thans van kracht zijn. Verscheidene wetsbepalingen zouden evenwel moeten gewijzigd worden, enerzijds opdat de Regering haar werk zou kunnen voortzetten, anderzijds om een einde te maken aan sommige ongerijmdheden van de tekst. Zekere bepalingen zijn moeilijk te verantwoorden. Men ziet b.v. niet goed in waarom een ouderloze militair tijdens de eerste twaalf maanden van de dienstdienst de vergoeding niet kan genieten, noch waarom de echtgenote van de militair dezelfde militievergoeding ontvangt ongeacht of zij kinderen heeft of niet.

Thans ontsnappen vele dienstplichtigen aan de militaire dienst ten gevolge van vrijlatingen en ontheffingen. De Regering is derhalve van mening dat meer hulp dient verleend te worden aan de gezinnen die slechts over een klein inkomen beschikken en wier zoon onder de wapens wordt geroepen. Wat de Regering op dit stuk ook heeft gedaan,

reconnaître que, pour une partie considérable des familles de nos miliciens, le service militaire est réellement une charge et que nombre d'entre elles ressentent durement la perte financière qui en résulte.

Le présent projet de loi tend à permettre de procéder dans un proche avenir à des améliorations substantielles dans le secteur des indemnités de milice.

Pour le surplus, le projet tend à préciser certains textes dont l'application donne lieu à contestation.

### Examen des articles.

#### Article premier.

Le texte actuel, lorsqu'il parle de « bénéficiaires de l'indemnité » contient une erreur. Ce sont pas les personnes qui bénéficient de l'indemnité de milice qui sont énumérées, mais bien les personnes qui peuvent prétendre à l'indemnité de milice. L'expression « les ayants droit » devrait être utilisée.

Le 4<sup>e</sup> précise le rang des père et mère du militaire ou des personnes qui leur sont assimilées. Les articles 13, 3<sup>e</sup> et 41, 2<sup>e</sup> laissent subsister un doute à ce sujet et des difficultés n'ont pas manqué de surgir.

La modification du 6<sup>e</sup> tend à admettre le militaire abandonné par ses parents au même titre que le militaire orphelin. Il arrive qu'un adolescent soit abandonné par son père ou sa mère, généralement le survivant des deux, lorsqu'il constitue un élément de gêne dans le nouveau ménage des parents. Arrivé à l'âge du service militaire, ce jeune homme est, dans l'état actuel de la législation, privé de toute indemnité de milice.

#### Art. 2.

Cette disposition a pour but de préciser que les compléments d'allocations familiales et les indemnités de naissance ne sont dues que pour autant que l'indemnité de milice proprement dite soit due.

C'est bien ainsi que le texte a toujours été interprété mais il y a eu fréquemment des difficultés qui résultaient du silence de la loi.

#### Art. 3.

Cet article n'appelle pas de commentaire. Il s'agit d'une simple adaptation de la numérotation du Code civil.

#### Art. 4.

§ 1<sup>er</sup>. — Nous sommes ici en présence d'une erreur de traduction. Le texte français parle de « bénéficiaires » et le texte néerlandais de « rechthebbenden ». Le contexte établit bien que c'est la notion de « bénéficiaires » qui est exacte.

§ 2. — La disposition actuelle de l'article 7 est fort difficile à comprendre et a parfois constitué un véritable casse-tête. Cet article indique la solution à apporter selon que l'enfant a été confié par le militaire à des tiers rémunérés ou non, mais il ne prévoit pas toutes les hypothèses. C'est ainsi qu'aucune disposition légale ne prévoit le cas de l'enfant naturel qui naît pendant le service militaire et qui, par la force des choses, n'aura pu être confié à un tiers rému-

er moet toegegeven worden dat voor vele gezinnen van dienstplichtigen de militaire dienst werkelijk een last is, welke door een groot aantal gezinnen als een zwaar financieel verlies wordt aangevoeld.

Dit wetsontwerp heeft tot doel het mogelijk te maken binnen een korte termijn aanzienlijke verbeteringen door te voeren op het stuk van de militievergoedingen.

Verder geeft het ontwerp een nauwkeuriger versie van zekere teksten, waarvan de toepassing aanleiding geeft tot betwisting.

### Onderzoek van de artikelen.

#### Artikel 1.

De huidige tekst spreekt van « genothebenden van de vergoeding ». Welnu, er wordt geen opsomming gegeven van de personen die het genot hebben van de militievergoeding, maar wel van de personen die op de militievergoeding aanspraak kunnen maken. Men diende de uitdrukking « de rechthebbenden » te gebruiken.

Het 4<sup>e</sup> bepaalt de rangorde van de vader en moeder van de militair of de met dezen gelijkgestelde personen. De artikelen 13, 3<sup>e</sup> en 41, 2<sup>e</sup> lieten op dit stuk twijfel bestaan en moeilijkheden hebben zich dan ook voorgedaan.

De wijziging van het 6<sup>e</sup> stelt de door zijn ouders verlaten militair op gelijke voet met de ouderloze militair. Het gebeurt dat een jongeling door zijn vader of moeder aan zijn lot overgelaten wordt; dit is meestal het geval wanneer de overlevende van een van beide ouders hem als een storend element beschouwt in zijn nieuw gezin. In de huidige stand van de wetgeving is deze jongeling volledig van de militievergoeding verstoken wanneer hij de leeftijd van de militaire dienst bereikt.

#### Art. 2.

Deze bepaling legt er de nadruk op dat de aanvullende kinderbijslagen en de geboortevergoedingen slechts verschuldigd zijn voor zover de militievergoeding zelf verschuldigd is.

De tekst werd steeds aldus geïnterpreteerd, maar ten gevolge van het stilzwijgen van de wet hebben zich herhaaldelijk moeilijkheden voorgedaan.

#### Art. 3.

Dit artikel vergt geen commentaar. Het geldt een eenvoudige aanpassing van de nummering van het Burgerlijk Wetboek.

#### Art. 4.

§ 1. — Waar de Franse tekst van « bénéficiaires » spreekt, werd in de Nederlandse tekst het woord « rechthebbenden » gebruikt. Uit het zinsverband blijkt duidelijk dat de term « genothebenden » de juiste is.

§ 2. — De huidige bepaling van artikel 7 geeft de oplossing aan die dient gevolgd te worden naargelang het kind door de militair aan al dan niet bezoldigde derden werd toevertrouwd, maar alle mogelijkheden zijn er niet in aanmerking genomen. Aldus wordt in geen enkele wetsbepaling gewag gemaakt van het geval van het natuurlijk kind dat tijdens de militaire dienst geboren wordt en dat vanzelfsprekend niet tegen vergelding aan een derde kon toever-

néré avant sa naissance. Strictement cet enfant devrait être privé de toute indemnité de milice, ce qui paraît incompatible avec le but poursuivi par le législateur.

D'autre part, il arrive fréquemment que, avant ou pendant le service militaire, des membres de la famille du milicien admettent, plutôt par philanthropie, de se charger de l'enfant moyennant une légère intervention du milicien, parce qu'ils veulent bien l'aider. Il est absolument anormal qu'en pareil cas l'indemnité de milice soit limitée au montant de l'intervention du milicien. Dans bien des cas, ce n'est pas sans un certain sentiment de gêne que l'on constate que l'Etat tire avantage de l'intervention des proches du militaire pour se soustraire à ses obligations normales.

Le texte nouveau ne subordonne l'octroi de l'indemnité de milice au versement d'une rémunération que lorsqu'il s'agit de tiers autres que les parents ou alliés de ces enfants jusqu'au 4<sup>e</sup> degré et lorsque ces tiers ont accepté de se charger de l'enfant pour des raisons indépendantes du service militaire.

#### Art. 5.

L'article 7 de la même loi est abrogé et la disposition qui en fait l'objet devient le § 2 de l'article 5.

#### Art. 6.

Le second alinéa est techniquement superflu.

#### Art. 7.

Le texte actuel de l'article 11 prévoit que l'indemnité reste due si, après son entrée sous les armes, le militaire confie ses frères et sœurs à des tiers rémunérés. On semble avoir perdu de vue qu'il est extrêmement rare que le militaire dispose pendant son service de ressources suffisantes pour placer ses frères et sœurs contre rémunération. Le mot « rémunérés » est à supprimer. Il suffit de constater que le militaire devait être l'indispensable soutien de ses frères et sœurs avant son entrée au service, pour rendre cette condition de rémunération superflue.

#### Art. 8.

Le texte de l'article 12 dispose que lorsque des frères et sœurs sont confiés à des tiers moyennant rémunération, l'indemnité de milice ne peut dépasser le montant de cette rémunération. Compte tenu de la modification de l'article 11, alinéa 2, la condition de rémunération n'est plus exigée qu'avant l'entrée du militaire au service.

#### Art. 9.

L'article 13, 3<sup>e</sup>, dans son libellé actuel, a entraîné énormément de difficultés. Il dispose que l'indemnité est allouée à la personne qui a recueilli le militaire, alors qu'il était orphelin ou abandonné, l'a élevé et eu à sa charge, s'il est établi qu'elle tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents au moment de l'entrée du militaire au service actif.

Il n'a jamais été précisé depuis quel âge il fallait avoir recueilli le militaire. La notion d'orphelin n'a pas davantage été précisée. Le texte proposé comble cette double lacune

trouwd zijn daar het nog niet geboren was. Naar de letter zou dat kind moeten verstoken blijven van militievergoeding, wat onverenigbaar is met het doel dat de wetgever nastreeft.

Anderzijds komt het vaak voor dat familieleden van de dienstplichtige zich, vóór of tijdens de militaire dienst, eerder uit menslievendheid om het kind willen bekommeren tegen een geringe vergoeding, omdat zij de dienstplichtige willen helpen. Het is volstrekt onbillijk dat in dergelijk geval de militievergoeding beperkt wordt tot het bedrag van de door de dienstplichtige betaalde vergoeding. In vele gevallen is het zelfs hinderlijk te moeten vaststellen dat de Staat voordeel haalt uit de bemoeiingen van de naastbestaanden van de militair om zich aan zijn normale verplichtingen te onttrekken.

De nieuwe tekst vereist slechts de uitbetaling van een vergelding voor het toekennen van de militievergoeding, wanneer het andere derden betreft dan bloed- of aanverwanten van die kinderen tot de 4<sup>de</sup> graad, en wanneer deze derden aanvaard hebben de last van het kind op zich te nemen om redenen die met de militaire dienst geen verband houden.

#### Art. 5.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven en de bepaling ervan wordt § 2 van artikel 5.

#### Art. 6.

Het tweede lid van artikel 8 is technisch overbodig.

#### Art. 7.

De huidige tekst van artikel 11 bepaalt dat de vergoeding verschuldigd blijft indien de militair na zijn indiensttreding zijn broeders en zusters tegen vergelding aan derden toevertrouwt. Men heeft blijkbaar uit het oog verloren dat het zeer zelden gebeurt dat de militair tijdens zijn diensttijd over voldoende inkomsten beschikt om zijn broers en zusters tegen vergelding te plaatsen. De woorden « tegen vergelding » dienen geschrapt te worden. Het volstaat vast te stellen dat de militair de onmisbare kostwinner van zijn broeders en zusters moest zijn vóór zijn indiensttreding, om de voorwaarde betreffende de vergelding overbodig te maken.

#### Art. 8.

De tekst van artikel 12 bepaalt dat wanneer de broeders en zusters tegen vergelding aan derden zijn toevertrouwd, de militievergoeding niet boven het bedrag van die vergelding mag uitgaan. Rekening houdend met de wijziging van artikel 11, 2<sup>de</sup> lid, is de voorwaarde betreffende de vergelding nog slechts vereist vóór de indiensttreding van de militair.

#### Art. 9.

Artikel 13, 3<sup>e</sup> heeft in zijn huidige tekst geweldig veel moeilijkheden opgeleverd. Het bepaalt dat de vergoeding wordt toegekend aan de persoon die de militair heeft opgenomen toen deze wees of verlaten was, hem grootgebracht en ten laste heeft gehad, bijaldien vaststaat dat hij, op het ogenblik waarop de militair in actieve dienst trad, bij deze werkelijk de plaats zijner ouders innam.

Er werd nooit bepaald vanaf welke leeftijd de militair moet opgenomen geweest zijn. Het begrip « wees » werd evenmin nader bepaald. De voorgestelde tekst vult deze

en disposant que le militaire, orphelin de père ou de mère, ou abandonné, a dû être recueilli avant l'âge de 18 ans.

Il n'est plus exigé d'avoir élevé le militaire et de l'avoir eu à charge. Cette condition, qu'il devient de plus en plus difficile de remplir à mesure que l'enfant avance en âge, n'a pas de raison d'être du moment qu'il est établi que la personne qui a recueilli le militaire âgé de moins de 18 ans tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents.

#### Art. 10.

Actuellement, à défaut d'épouse, de femme divorcée ou séparée de droit ou de fait, d'enfants, de frères et sœurs orphelins légitimes et naturels, à charge du militaire, et de parents au sens de l'article 13, l'indemnité est, en vertu de l'article 14 de la loi, due aux ascendants autres que les père et mère.

Dans l'état actuel de la législation, les grands-parents, de par leur existence, excluent le militaire orphelin de l'indemnité de milice, même s'ils ne se sont jamais occupés de lui.

Si l'on veut, à l'article 15 de la loi, accorder l'indemnité au militaire orphelin ou abandonné, il y a lieu d'exclure les grands-parents qui n'habitent pas avec le militaire. Seront seuls admis au bénéfice de l'indemnité, ceux qui auront pris effectivement la place des parents.

#### Art. 11.

Sans commentaire.

#### Art. 12.

Voir justification sous l'article 1<sup>er</sup>.

#### Art. 13.

Cet article tend à améliorer la situation de l'épouse qui a des enfants à charge et qui, en beaucoup de cas, a dû cesser toute activité professionnelle et qui, de fait, ne dispose que de l'indemnité de milice et des allocations familiales. Ces allocations sont insuffisantes pour le premier et le deuxième enfant, lorsqu'il s'agit d'un ménage qui ne dispose pas de rentrées normales. Pour ces situations exceptionnelles, la législation sociale prévoit des allocations majorées notamment pour les orphelins et pour les enfants d'invalides.

Actuellement, les taux normaux des allocations familiales, régime État, sont les suivants pour les enfants âgés de moins de six ans :

pour le 1<sup>er</sup> enfant : 768 F;  
pour le 2<sup>e</sup> enfant : 1 190 F;  
pour le 3<sup>e</sup> enfant : 1 611 F;  
pour le 4<sup>e</sup> enfant : 1 642 F;  
pour le 5<sup>e</sup> enfant : 1 654 F.

Dans les mêmes conditions, les allocations familiales pour orphelins sont de 1 824 F pour les enfants âgés de moins de 6 ans.

Le but est d'arriver, en fait, à donner à la mère, du chef des enfants, sous forme de majoration d'indemnité de milice et d'allocation familiale, une somme qui ne soit pas infé-

dubbele leemte aan door te bepalen dat de militair, vaderloos of moederloos of verlaten, vóór de leeftijd van 18 jaar moet opgenomen geweest zijn.

Er wordt niet meer vereist dat de persoon de militair heeft opgevoed en ten laste gehad. Deze voorwaarde, die steeds moeilijker te vervullen is naar gelang het kind ouder wordt, is overbodig bijaldien bewezen is dat de persoon die de militair heeft opgenomen toen hij minder dan 18 jaar oud was, bij deze werkelijk de plaats van zijn ouders innam.

#### Art. 10.

Bij ontstentenis van een echtgenote, van een uit de echt gescheiden vrouw, van kinderen, van verweesde wettige en natuurlijke broeders en zusters ten laste van de militair en van ouders als bedoeld in artikel 13, is de vergoeding thans, krachtens artikel 14 van de wet, verschuldigd aan de andere ascendenten dan vader en moeder.

In de huidige stand van de wetgeving is de ouderloze militair van de militievergoeding uitgesloten door het feit zelf dat zijn grootouders nog in leven zijn, zelfs indien dezen zich nooit om hem bekommerd hebben.

Wil men, in artikel 15 van de wet, de vergoeding toekennen aan de ouderloze of verlaten militair, dan moeten de grootouders die niet met de militair samenwonen daarvan worden uitgesloten. Alleen personen die werkelijk de plaats van de ouders hebben ingenomen zullen het genot kunnen hebben van de vergoeding.

#### Art. 11.

Geen commentaar.

#### Art. 12.

Zie verantwoording onder artikel 1.

#### Art. 13.

Dit artikel heeft tot doel verbetering te brengen in de toestand van de echtgenote met kinderen ten laste, daar die in vele gevallen alle beroepsbezigheden heeft moeten staken en dan met de militievergoeding en de kinderbijslag moet rondkomen. De kinderbijslag is onvoldoende voor het eerste en het tweede kind wanneer het gezin niet over normale inkomsten beschikt. In die uitzonderlijke gevallen kent de sociale wetgeving verhoogde kinderbijslag toe, inzonderheid voor de wezen en voor de kinderen van invaliden.

Thans zijn de normale bedragen van de kinderbijslag, bij de Staat, de volgende voor kinderen beneden zes jaar :

voor het 1<sup>ste</sup> kind : 768 F;  
voor het 2<sup>de</sup> kind : 1 190 F;  
voor het 3<sup>de</sup> kind : 1 611 F;  
voor het 4<sup>de</sup> kind : 1 642 F;  
voor het 5<sup>de</sup> kind : 1 654 F.

In dezelfde omstandigheden, bedraagt de kinderbijslag voor wezen 1 824 F voor de kinderen van minder dan 6 jaar.

In feite wordt er naar gestreefd aan de moeder, uit hoofde van haar kinderen, als verhoging van de militievergoeding en van de kinderbijslag een bedrag te geven dat

rieure à l'allocation familiale telle qu'elle est prévue pour le 3<sup>e</sup> enfant ou qui s'approcherait même de l'allocation familiale prévue en faveur des orphelins.

Il est à noter que  $\pm 40$  p. c. des épouses, bénéficiaires de l'indemnité de milice, n'ont pas d'enfant avant la fin du terme de milice; par contre,  $\pm 51$  p. c. des épouses ont un enfant,  $\pm 7$  p. c. en ont deux et  $\pm 1$  p. c. en ont trois.

La presque totalité des épouses sont désavantagées du fait qu'elles perçoivent les allocations familiales aux taux inférieurs alors qu'elles ne disposent pas de ressources normales.

L'octroi d'un supplément d'indemnité de milice semble être une solution bien adaptée et juste parce que, par le jeu des divers taux de l'indemnité de milice, elle permet de tenir compte des nécessités réelles.

#### Art. 14

Cette disposition n'appelle pas de longs commentaires. Il s'agit d'admettre le tuteur de l'ayant droit à intervenir en cas de besoin. La nécessité d'une intervention peut se présenter lorsque le militaire est soutien de ses frères et sœurs en bas âge.

#### Art. 15

Voir justification sous l'article 14.

#### Art. 16

Compte tenu de la modification apportée à l'article 18 de la loi du 9 juillet 1951, où il est question d'une véritable augmentation de l'indemnité de milice en raison du nombre d'enfants à charge de l'épouse du militaire, il semble indiqué de modifier l'intitulé du chapitre III qui vise les compléments d'allocations familiales.

#### Art. 17

Cette disposition a pour but d'éviter toute contestation dans l'éventualité où l'indemnité de milice ne serait pas due pour raisons de ressources.

#### Art. 18

Voir justification sous l'article 14.

#### Art. 19

Actuellement, les demandes de compléments d'allocations familiales sont sans effet dans la mesure où elles se rapportent à une période antérieure de plus de six mois à leur introduction.

Ce délai est parfois trop court, notamment lorsqu'une caisse d'allocations familiales doit se livrer à une enquête parce qu'une demande lui a été adressée par erreur. Cette enquête entraîne maintes fois l'intervention de l'Office national d'allocations familiales qui, après être arrivé à la conclusion que l'allocation familiale n'est due par aucune caisse, transmet la demande au Ministère de l'Intérieur parfois plus de six mois après la naissance.

La même difficulté se présente à propos de l'indemnité de naissance (article 21 du projet).

Il semble que le délai pourrait sans inconvénients être porté de 6 à 12 mois.

niet lager ligt dan de kinderbijslag voor het 3<sup>o</sup> kind of dat zelfs de kinderbijslag voor de wezen benadert.

Er valt op te merken dat  $\pm 40$  t. h. van de echtgenoten die de militievergoeding genieten geen kind hebben vóór het einde van de diensttermijn; daarentegen hebben  $\pm 51$  t. h. onder hen één kind,  $\pm 7$  t. h. hebben er twee en  $\pm 1$  t. h. drie.

De meeste echtgenoten zijn benadeeld door het feit dat zij het lage bedrag van de kinderbijslag ontvangen, niettegenstaande zij niet over normale inkomsten beschikken.

De toekenning van een verhoogde militievergoeding lijkt gepast en gerechtvaardigd te zijn, daar de gradatie in het bedrag van de militievergoeding toelaat rekening te houden met de werkelijke behoeften.

#### Art. 14

Deze bepaling vergt weinig commentaar. Het gaat erom de voogd van de rechthebbende te laten optreden in geval van noodzaak. Deze noodzaak kan bestaan wanneer de militair de kostwinner is van zijn jonge broeders en zusters.

#### Art. 15

Zie verantwoording onder artikel 14.

#### Art. 16

Rekening gehouden met de wijziging aangebracht aan artikel 18 van de wet van 9 juli 1951, waar sprake is van een werkelijke verhoging van de militievergoeding uit hoofde van de kinderen ten laste van de echtgenote van de militair, dringt een wijziging zich op van het opschrift van hoofdstuk III dat slaat op de aanvullende kinderbijslag.

#### Art. 17

Deze bepaling heeft tot doel iedere betwisting te voorkomen in gevallen waarin de militievergoeding niet verschuldigd is om redenen die verband houden met de inkomsten.

#### Art. 18

Zie verantwoording onder artikel 14.

#### Art. 19

De aanvragen om aanvullende kinderbijslag hebben thans geen uitwerking in zover zij betrekking hebben op een periode die meer dan zes maanden aan hun indiening voorafgaat.

Die termijn is soms te kort, o. m. wanneer een kinderbijslagfonds een onderzoek moet instellen omdat een aanvraag bij vergissing naar hem is gezonden. Dit onderzoek vereist vaak de tussenkomst van de Rijksdienst voor Kinderbijslagen die, wanneer hij tot het besluit is gekomen dat geen enkele kas de bijslag verschuldigd is, de aanvraag soms meer dan zes maanden na de geboorte naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken doorstuurt.

Dezelfde moeilijkheid doet zich inzake de geboortevergoeding voor (artikel 21 van het ontwerp).

Er blijkt geen bezwaar tegen te bestaan de termijn van 6 op 12 maanden te brengen.

## Art. 20

Pour comprendre la portée exacte de la disposition de l'article 30 actuel, il faut recourir aux travaux préparatoires.

Le projet initial déposé par le Gouvernement était libellé comme suit : « Une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant la période au cours de laquelle elle bénéficie de l'indemnité de milice ».

D'autre part, le projet prévoyait que l'indemnité de milice était répartie par moitié entre la femme divorcée et l'épouse du militaire remarié qui se trouvaient dans les conditions prévues par la loi.

Un amendement fut déposé qui attribuait l'indemnité de milice à l'épouse du militaire et qui libérait celui-ci, pour la durée de sa présence sous les armes, de la pension alimentaire qu'il devait à la femme divorcée.

La Commission de la Chambre a estimé qu'il ne serait pas équitable de ne payer l'indemnité de milice qu'à l'épouse du militaire et a adopté le texte qui est devenu l'article 16 actuel :

« L'épouse divorcée d'un militaire remarié a droit à l'indemnité de milice dans les limites de sa pension alimentaire.

« Si le montant de l'indemnité de milice est supérieur à celui de la pension alimentaire, la différence est attribuée à l'épouse du militaire ».

Etant donné que la seconde épouse du militaire, tout en étant ayant droit à l'indemnité de milice, pouvait en être privée en fait, par suite de la pension alimentaire payée à la femme divorcée, on a dû, pour ne pas la priver de l'indemnité de naissance, remanier le texte qui forme l'article 30 actuel, en remplaçant les mots « au cours de laquelle elle bénéficie de l'indemnité de milice » par « au cours de laquelle l'indemnité de milice est octroyée ».

Il résulte donc bien des travaux préparatoires que le texte, malgré son ambiguïté, ne peut s'interpréter autrement que comme suit : l'épouse du militaire ne peut bénéficier de l'indemnité de naissance que pour autant qu'elle soit ayant droit à l'indemnité de milice, peu importe que, en fait, elle touche ou non cette indemnité. Il faut donc que soient réalisées toutes conditions de ressources ainsi que la condition de durée du mariage avec le militaire.

Le nouveau texte proposé prévoit l'octroi de l'indemnité de naissance à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant le terme de milice.

Le montant de l'indemnité de naissance est actuellement de :

9 194 F pour la première naissance,  
6 341 F pour la deuxième et de  
3 412 F à partir de la troisième.

La somme en jeu est trop importante pour qu'on puisse admettre qu'une épouse soit exclue pour une raison autre qu'une raison de ressources.

Il est à noter que l'indemnité de naissance est due uniquement, comme complément de l'indemnité de milice, si elle n'est pas due en exécution des dispositions régissant les allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, le

## Art. 20

Om de juiste draagwijdte van de bepaling van het huidig artikel 30 te begrijpen, moet men teruggaan naar de voorbereidende werkzaamheden.

Het oorspronkelijk Regeringsontwerp luidde als volgt : « Een geboortevergoeding wordt aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende het tijdperk waarin zij het genot heeft van de militievergoeding ».

Anderzijds bepaalde het ontwerp dat de militievergoeding voor de helft verdeeld werd tussen de uit de echt gescheiden vrouw en de echtgenote van de opnieuw gehuwde militair, die zich in de bij de wet bepaalde voorwaarden bevonden.

Er werd een amendement ingediend waarbij de militievergoeding werd toegekend aan de echtgenote van de militair en deze laatste voor de duur van zijn aanwezigheid onder de wapens ontslagen werd van de betaling van het onderhoudsgeld dat hij aan de uit de echt gescheiden vrouw verschuldigd was.

De Kamercommissie heeft gemeend dat het niet billijk zou zijn de militievergoeding alleen aan de echtgenote van de militair te betalen en heeft de tekst aangenomen die het huidig artikel 16 is geworden :

« De uit de echt gescheiden vrouw van een hertrouwde militair heeft recht op de militievergoeding in de mate van het bedrag van haar onderhoudsgeld.

« Indien het bedrag van de militievergoeding hoger is dan het bedrag van het onderhoudsgeld, dan wordt het verschil toegekend aan de echtgenote van de militair ».

Aangezien de tweede echtgenote van de militair, niet-tegenstaande zij aanspraak heeft op de militievergoeding daar in feite kon van verstoken blijven ten gevolge van het aan de uit de echt gescheiden vrouw uitbetaalde onderhoudsgeld, heeft men, om haar de geboortevergoeding niet te moeten ontzeggen, de tekst van het huidig artikel 30 moeten wijzigen door de woorden « gedurende het tijdperk waarin zij het genot heeft van de militievergoeding » te vervangen door « gedurende het tijdperk waarin militievergoeding wordt toegekend ».

Er blijkt dus wel uit de voorbereidende werkzaamheden dat de tekst, ondanks zijn dubbelzinnigheid, alleen als volgt kan geïnterpreteerd worden : de echtgenote van de militair kan slechts het genot hebben van de geboortevergoeding, voor zover zij recht heeft op de militievergoeding, ongeacht of zij deze ook werkelijk ontvangt. Alle inkomstenvereisten alsmede de voorwaarde inzake de duur van het huwelijk met de militair moeten dus vervuld zijn.

De voorgestelde nieuwe tekst bepaalt dat de geboortevergoeding aan de echtgenote van de militair wordt toegekend voor ieder van de tijdens de dienstplichttermijn geboren wettige kinderen.

Het bedrag van de geboortevergoeding bedraagt thans :

9 194 F bij de eerste geboorte,  
6 341 F bij tweede, en  
3 412 F vanaf de derde geboorte.

Het bedrag van die vergoeding is te aanzienlijk om toe te laten dat een echtgenote om een andere reden dan wegens haar inkomsten zou uitgesloten worden.

Er dient opgemerkt te worden dat de geboortevergoeding alleen verschuldigd is, als complement van de militievergoeding, indien zij niet verschuldigd is in uitvoering van de bepalingen inzake kinderbijslag ten behoeve van de

statut pécuniaire des agents de l'Etat, les rétributions du personnel des provinces, des communes et des administrations qui leur sont subordonnées, et celles étendant les allocations familiales aux employeurs et non-salariés.

#### Art. 21.

Voir justifications sous l'article 19 du projet.

#### Art. 22.

Il existe actuellement vingt-six commissions des indemnités de milice, instituées au siège de chaque tribunal de première instance. Au total, elles ont eu à examiner 162 dossiers au cours de l'année 1968.

Ces commissions sont composées chacune :

- 1° d'un magistrat du tribunal de première instance;
- 2° du juge de paix du lieu de résidence du requérant;

3° suivant le cas, du commissaire d'arrondissement, d'un inspecteur des contributions ou d'un inspecteur-médecin du service de santé administratif.

Il est compréhensible que ces commissions ne se réunissent qu'au moment où elles ont un ordre du jour suffisamment chargé, à la suite de quoi la plupart des commissions ne se réunissent qu'une fois par an.

Le Gouvernement estime qu'une commission par province serait suffisante. Les mesures nécessaires pourraient être prises par arrêté royal.

La proposition de modification de l'article 35 de la loi a pour seul but d'activer l'examen des dossiers. Un délai de six mois, renouvelable par décision motivée, paraît amplement suffisant. Il faut éviter que l'indemnité de milice ne soit finalement allouée au moment où le besoin a cessé de s'en faire sentir.

#### Art. 23.

Le texte actuel de l'article 40 dispose que sont exclues du bénéfice de l'indemnité de milice les personnes dont les pouvoirs publics assurent l'hébergement et l'entretien au moment de l'entrée au service du militaire.

Cette formule qui se base uniquement sur la situation existant au moment de l'entrée du militaire au service ne permet pas de faire face aux difficultés qui peuvent se présenter précisément au cours du service militaire.

Le texte proposé, qui interdit l'octroi de l'indemnité de milice pour les périodes pendant lesquelles les ayants droit sont hébergés et entretenus par les pouvoirs publics, paraît plus approprié.

#### Art. 24.

Actuellement, l'indemnité de milice est accordée :

— à partir du jour de l'entrée au service du militaire :

- 1° à l'épouse;
- 2° aux enfants;
- 3° aux frères et sœurs orphelins du militaire;

loontrekkenden, de bezoldigingsregeling van het Rijkspersoneel, de bezoldigingen van het personeel van de provinciën en gemeenten en daaraan ondergeschikte besturen, en de bepalingen waarbij de kinderbijslag wordt toegekend aan de werkgevers en de niet-loontrekkenden.

#### Art. 21.

Zie verantwoording onder artikel 19 van het ontwerp.

#### Art. 22.

Thans bestaan er 26 militievergoedingscommissies, die ingesteld zijn bij de zetel van elke rechtbank van eerste aanleg. In de loop van het jaar 1968 hebben zij in het totaal 162 dossiers moeten onderzoeken.

Iedere commissie is samengesteld uit :

- 1° een magistraat van de rechtbank van eerste aanleg;
- 2° de vrederechter van de verblijfplaats van de aanvrager;

3° naar gelang van het geval, de arrondissementscommissaris, een inspecteur van de belastingen of een inspecteur-geneesheer van de administratieve gezondheidsdienst.

Het spreekt vanzelf dat de commissies slechts vergaderen wanneer zij een voldoende agenda hebben, wat voor gevolg heeft dat de meeste commissies slechts éénmaal 's jaars bijeenkomen.

De Regering is van mening dat één commissie per provincie voldoende zou zijn. De nodige maatregelen zouden bij koninklijk besluit kunnen getroffen worden.

Het voorstel tot wijziging van artikel 35 van de wet heeft uitsluitend tot doel het onderzoek van de dossiers te bespoedigen. Een termijn van zes maanden, die bij met redenen omklede beslissing zou kunnen vernieuwd worden, lijkt ruimschoots toereikend. Er moet vermeden worden dat de militievergoeding wordt toegekend op een ogenblik waarop de aanvrager er geen behoefte meer aan heeft.

#### Art. 23.

De huidige tekst van artikel 40 bepaalt dat de personen, in wier huisvesting en onderhoud door de openbare besturen wordt voorzien op het ogenblik van de indiensttreding van de militair, niet met de militievergoeding kunnen worden begunstigd.

Deze formule, waarbij uitsluitend wordt uitgegaan van de toestand die bestaat op het ogenblik van de indiensttreding van de militair, behelst geen oplossing voor de moeilijkheden die zich juist tijdens de diensttijd kunnen voordoen.

De voorgestelde tekst, waarbij verboden wordt de militievergoeding toe te kennen voor de periodes gedurende welke de openbare besturen in de huisvesting en het onderhoud van de rechthebbenden voorzien, lijkt meer gepast te zijn.

#### Art. 24.

Thans wordt de militievergoeding toegekend :

— vanaf de dag van de indiensttreding van de militair :

- 1° aan de echtgenote;
- 2° aan de kinderen;
- 3° aan de ouderloze broeders en zusters van de militair;



— à partir du 13<sup>e</sup> mois de service :

- 1<sup>o</sup> aux ascendants;
- 2<sup>o</sup> au militaire orphelin.

Les épouses ne peuvent néanmoins obtenir l'indemnité de milice qu'à partir du septième mois de mariage avec le militaire ou qu'à partir du treizième mois de service. D'autre part, les ascendants peuvent, sous certaines conditions, être admis à l'indemnité de milice depuis le début du service. (La situation de ces derniers est réglée par l'arrêté royal du 17 janvier 1964 modifié par celui du 12 novembre 1968). Mais la plupart des ascendants restent encore exclus du bénéfice de l'indemnité de milice avant le treizième mois de service.

Ces périodes d'attente ont été conçues en 1951 dans l'optique d'un service militaire de vingt-quatre mois et, dès lors, dans le but d'éviter des répercussions budgétaires trop considérables. Ce que l'Etat fait actuellement en matière d'indemnité de milice est devenu de peu d'importance par rapport à l'évolution du budget général de l'Etat et à l'accroissement des dépenses à caractères social.

Compte tenu de la durée actuelle du service militaire et de la diminution du contingent de l'armée, le Gouvernement estime que le moment est venu de réduire les périodes d'attente et de ne plus imposer aucune restriction après six mois de service militaire.

En ce qui concerne les épouses des miliciens, il propose de les admettre au bénéfice de l'indemnité non plus à partir du septième mois de mariage, mais à partir du quatrième mois. Il est sans doute normal qu'une certaine période d'attente soit prévue pour éviter que la proximité du service militaire n'encourage certains mariages dans l'hypothèse de l'octroi immédiat d'une indemnité. Le projet de loi réserve cependant l'avenir en étendant au profit des épouses de militaires, la faculté que l'article 41 de la loi du 9 juillet 1951 réserve déjà au Roi d'abrégier ou de supprimer le délai d'attente imposé aux ascendants ou assimilés du militaire.

Quant aux ascendants, le Gouvernement ne peut que constater que leur situation n'a fait que s'aggraver depuis que, par suite de la réduction du service militaire à douze mois, la plupart, tout en restant théoriquement ayants droit à l'indemnité de milice, sont exclus en fait du bénéfice de l'indemnité. Il conviendrait, semble-t-il, sans danger d'accroissement considérable des dépenses, d'accorder l'indemnité de milice à tous les ascendants remplissant les conditions de ressources, pour une période correspondant à la moitié de la durée du service militaire, c'est-à-dire à partir du septième mois.

Le plus malheureux parmi les miliciens sont incontestablement ceux qui sont orphelins ou abandonnés. Il s'agit, par définition, de jeunes gens qui ont dû se tirer d'embaras tout seuls, qui n'ont été recueillis par personne et qui ont dû pourvoir seuls à leur subsistance avant leur service militaire. Certains doivent même parfois emprunter de l'argent pour payer leur loyer durant leur service militaire.

On ne comprend pas que le législateur n'ait prévu l'octroi de l'indemnité de milice à ces ayants droit qu'à partir du treizième mois de service. Ici, l'octroi de l'indemnité à partir du début du service s'impose de toute évidence.

Il est proposé, en outre, d'accorder l'indemnité de milice, non plus jusqu'au jour du renvoi du militaire dans ses foyers, mais jusques et y compris le quinzième jour à compter de celui où le militaire est mis en congé illimité. Ce complément d'indemnité est destiné à compenser en partie les premiers frais de rééquipement et surtout à permettre la soudure en attendant une première rémunération.

— vanaf de 13<sup>de</sup> maand dienst :

- 1<sup>o</sup> aan de ascendenten;
- 2<sup>o</sup> aan de ouderloze militair.

De echtgenoten kunnen evenwel de militievergoeding slechts bekomen vanaf de zevende maand van hun huwelijk met de militair of vanaf de dertiende dienstmaand. Aan de andere kant kunnen de ascendenten onder zekere voorwaarden de militievergoeding vanaf het begin van de dienst verkrijgen. (Hun toestand is geregeld bij het koninklijk besluit van 17 januari 1964, gewijzigd bij dat van 12 november 1968). Maar de meeste ascendenten blijven nog verstoken van het genot van de militievergoeding vóór de dertiende dienstmaand.

Deze wachttijden werden in 1951 ingevoerd in 't licht van een militaire diensttijd van 24 maanden en met het doel een al te aanzienlijke begrotingsweerslag te vermijden. Hetgeen de Staat doet op het stuk van militievergoedingen is thans niet veel meer in vergelijking met de toename van de algemene Rijksbegroting en met de stijging van de uitgaven van sociale aard.

Rekening houdend met de huidige duur van de militaire dienst en met vermindering van het legercontingent, is de Regering van mening dat het ogenblik gekomen is om de wachttijd in te korten en geen enkele beperking meer op te leggen na zes maanden legerdienst.

Ten gunste van de echtgenoten van de dienstplichtigen neemt de Regering zich voor ze tot het genot van de militievergoeding toe te laten vanaf de vierde maand huwelijk, i.p.v. met ingang van de zevende maand. Het is ongetwijfeld normaal dat een zekere wachttijd wordt behouden om te voorkomen dat huwelijken zouden worden aangegaan met het doel de militievergoeding onmiddellijk te verkrijgen. Van nu af aan wordt nochtans rekening gehouden met een nieuwe versoepeling, in die zin dat het wetsontwerp een uitbreiding ten gunste van de echtgenoten voorziet van de bevoegdheid welke artikel 41 van de wet van 9 juli 1951 reeds aan de Koning toekent, om de aan de ascendenten en daarmede gelijkgestelde personen opgelegde wachttijd te verminderen of op te heffen.

Wat de ascendenten betreft heeft de Regering vastgesteld dat hun toestand erop achteruit is gegaan aangezien de meeste, ten gevolge van de inkorting van de militaire diensttijd, de militievergoeding in feite niet kunnen genieten niettegenstaande zij er in theorie recht op hebben. De militievergoeding zou, blijkbaar, zonder gevaar voor een aanzienlijke stijging van de uitgaven kunnen worden toegekend aan alle ascendenten die aan de inkomstenvereisten voldoen, voor een periode die overeenstemt met de helft van de militaire dienst, d.w.z. vanaf de zevende maand.

De ongelukkigste dienstplichtigen zijn ongetwijfeld de ouderlozen en verlatenen. Het zijn uiteraard jongelieden die zich alleen uit de slag hebben moeten trekken, die door niemand werden opgenomen en die vóór hun militaire dienst alleen in hun onderhoud hebben moeten voorzien. Enkelen moeten zelfs een lening aangaan om hun huur te betalen tijdens hun diensttijd.

De toekenning van de militievergoeding aan deze recht-hebbenden vanaf de dertiende dienstmaand lijkt weinig billijk. Het is vanaf het begin van de dienst dat de toekenning van de vergoeding zich hier onomstotelijk opdringt.

Bovendien wordt voorgesteld de militievergoeding toe te kennen tot en met de vijftiende dag, te rekenen van die waarop de militair met onbepaald verlof wordt gezonden, en niet tot de dag waarop de militair naar zijn haardstede wordt teruggezonden. Die aanvullende vergoeding zou een gedeeltelijke compensatie uitmaken voor de eerste wederuitrustingskosten en heeft vooral tot doel de overgang mogelijk te maken in afwachting van het eerste loon.



Ce complément ne serait toutefois dû que lorsque l'indemnité de milice est due sans interruption pour les six derniers mois de service, compte non tenu des congés exceptionnels et des congés saisonniers.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations et décisions.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

L. HARMEGNIES.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 3 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés », a donné le 12 novembre 1969 l'avis suivant :

*Article 1<sup>er</sup>.*

Pour plus de précision, il y aurait lieu d'écrire au 4<sup>o</sup> : « ... qui leur sont assimilées par l'article 13 ».

Le 6<sup>o</sup> ne règle pas le droit du militaire orphelin de père ou de mère seulement et abandonné par le survivant de ses parents. Eu égard au fait que cet orphelin entre certainement dans les prévisions de l'article 2, 6<sup>o</sup> nouveau, il est proposé de rédiger le 6<sup>o</sup> de la manière indiquée plus loin.

Une observation particulière doit être faite à propos de l'article 2, 3<sup>o</sup>, de la loi, que le projet ne modifie pas.

Cet article, combiné avec l'article 10 de la loi, ne reconnaît les frères et sœurs des militaires comme ayants droit que s'ils sont orphelins de père et de mère. Peu importe que le survivant des parents ait été déchu de la puissance paternelle ou qu'il ait disparu (arrêt Etat belge c/Vande Capelle, n<sup>o</sup> 3609, du 14 juillet 1954).

Il serait logique de revoir le 3<sup>o</sup> dans le même sens que le 6<sup>o</sup> proposé ci-après.

Le Conseil d'Etat fait observer, par ailleurs, que le projet ne semble pas régler la situation qui peut résulter des liens de l'adoption.

Sous réserve de cette dernière observation, il est proposé de rédiger comme suit l'article 1<sup>er</sup> du projet :

« Article 1<sup>er</sup>. — A l'article 2 de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au liminaire, les mots « Les bénéficiaires de l'indemnité » sont remplacés par les mots « Les ayants droit à l'indemnité »;

2<sup>o</sup> le 3<sup>o</sup> est remplacé par ... (voir avis);

3<sup>o</sup> le 4<sup>o</sup> est remplacé par la rédaction suivante :

« 4<sup>o</sup> les père et mère du militaire ou les personnes qui leur sont assimilées par l'article 13 »;

4<sup>o</sup> le 6<sup>o</sup> est remplacé par la rédaction suivante :

« 6<sup>o</sup> le militaire orphelin de père et de mère, le militaire abandonné par ses parents, le militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant ».

*Article 5.*

La loi serait plus claire si la matière réglée par l'article 7 nouveau faisait l'objet d'un alinéa 2 joint à l'article 5. Cet alinéa pourrait être rédigé comme suit :

Dit complement zou evenwel slechts verschuldigd zijn wanneer de militievergoeding zonder onderbreking verschuldigd is voor de laatste zes maanden dienst, de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven buiten beschouwing gelaten.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U voor bespreking en beslissing voor te leggen.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

L. HARMEGNIES.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3<sup>o</sup> november 1969 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen », heeft de 12<sup>o</sup> november 1969 het volgend advies gegeven :

*Artikel 1.*

Nauwkeurigheidshalve zou onder 4<sup>o</sup> moeten worden gelezen : « ... die artikel 13 met hen gelijkstelt ».

De tekst onder 6<sup>o</sup> treft geen regeling inzake het recht van de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is. Aangezien die wees stellig onder de voorzieningen van het nieuwe artikel 2, 6<sup>o</sup>, valt, wordt voorgesteld de tekst te lezen zoals verderop in het advies is aangegeven.

Een bijzondere opmerking moet worden gemaakt in verband met artikel 2, 3<sup>o</sup>, van de wet, waarin het ontwerp geen wijziging brengt.

Dat artikel, gecombineerd met artikel 10 van de wet, erkent broeders en zusters van militairen alleen dan als rechthebbenden als zij wezen zijn. Het doet er weinig toe of de overlevende vader of moeder van de ouderlijke macht ontzet dan wel verdwenen is (arrest Belgische Staat tegen Vande Capelle, n<sup>o</sup> 3609, van 14 juli 1954).

Het ware logisch de tekst onder 3<sup>o</sup> te herzien in dezelfde zin als de hierna voor 6<sup>o</sup> voorgestelde tekst.

De Raad van State merkt overigens op dat het ontwerp geen regeling schijnt te treffen voor de toestand die kan ontstaan uit adoptie.

Onder voorbehoud van deze laatste opmerking wordt voorgesteld artikel 1 van het ontwerp als volgt te lezen :

« Artikel 1. — In artikel 2 van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de inleidende volzin worden de woorden « De genothebenden van de vergoeding » vervangen door de woorden « Op de vergoeding toegekend in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald in deze wet, hebben recht »;

2<sup>o</sup> de tekst onder 3<sup>o</sup> wordt vervangen door ... (zie advies);

3<sup>o</sup> de tekst onder 4<sup>o</sup> wordt door de volgende tekst vervangen :

« 4<sup>o</sup> de ouders van de militair of de personen die artikel 13 met hen gelijkstelt »;

4<sup>o</sup> de tekst onder 6<sup>o</sup> wordt door de volgende tekst vervangen :

« 6<sup>o</sup> de militair die wees is, de militair die door zijn ouders verlaten is, de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is ».

*Artikel 5.*

De wet zou duidelijker zijn indien de stof die geregeld wordt in het nieuwe artikel 7, als tweede lid aan artikel 5 werd toegevoegd. Dat lid zou als volgt kunnen worden geredigeerd :

« Toutefois, lorsque les enfants ont été confiés par le militaire, avant son entrée en service et pour des raisons indépendantes du service, à des tiers autres que leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré, ils n'ont droit à l'indemnité de milice que si les tiers étaient rémunérés. L'indemnité est alors limitée au montant de la rémunération ».

L'article 7 de la loi devrait dès lors être abrogé.

Compte tenu de ces observations, les articles 4 et 5 du projet devraient être rédigés comme suit :

« Article 4. — § 1<sup>er</sup>. — ... (texte du projet) ... »

§ 2. — Le même article est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque les enfants ... (voir ci-dessus) ... ».

Article 5. — L'article 7 de la même loi est abrogé ».

#### Article 6.

Le texte du projet présente l'inconvénient de donner aux enfants du premier lit un droit que l'on refuse aux enfants du second lit.

D'accord avec les délégués du Gouvernement, il est proposé de remplacer l'article 6 du projet par une disposition abrogeant l'article 8, alinéa 2, de la loi.

#### Article 12.

Voir l'observation faite, à propos de l'article 1<sup>er</sup> du projet, sur le 6<sup>o</sup> de l'article 2 de la loi.

#### Article 13.

Il est proposé de rédiger le second alinéa de l'article 18 de la loi comme suit :

« Le montant de l'indemnité due à l'épouse du militaire est majoré de 20 p.c. au moins pour le premier enfant et de 10 p.c. au moins pour chaque enfant à partir du deuxième ».

Compte tenu de ce nouveau texte, qui seul institue une véritable majoration de l'indemnité, il est proposé, d'accord avec les délégués du Gouvernement, de modifier l'intitulé du chapitre III comme suit : « Les compléments d'allocations familiales ».

Cette modification rend nécessaire l'insertion d'une disposition nouvelle rédigée comme suit, qui pourrait remplacer l'article 17 du projet devenu sans objet :

« Aux articles 1<sup>er</sup>, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29 et 42 de la loi, les mots « majorations tenant lieu d'allocations familiales » ou « majorations » sont remplacés par les mots « compléments d'allocations familiales ».

#### Articles 14, 16 et 19.

L'article 14 du projet complète l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 19 de la loi par les mots « ou, à défaut, par le tuteur de celui-ci ». L'expression « à défaut » est critiquable car elle est susceptible d'être interprétée en ce sens que le tuteur ne pourrait intervenir que s'il n'y avait personne pour assurer l'entretien du mineur. Or, tel n'est pas le cas. Dans l'intention du Gouvernement, le tuteur peut agir, même s'il existe une personne qui assure l'entretien, lorsque cette personne est elle-même mineure ou négligente.

Il est proposé, dès lors, de compléter l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 19 de la loi par les mots : « ou, le cas échéant, par le tuteur de celui-ci ».

Il est proposé d'adopter la même terminologie dans l'article 16 du projet (« ... ou, le cas échéant, au tuteur des mineurs ») et dans l'article 19 du projet (« ... ou, le cas échéant, par le tuteur de ceux-ci »).

#### Articles 15 à 19.

L'ordre des articles doit être revu, compte tenu de l'ordre des dispositions modifiées. L'article 15 doit venir à la suite de l'article 19.

« Wanneer de kinderen echter door de militair, vóór zijn indienst-treding en om redenen die geen verband houden met de dienst, toevertrouwd zijn aan andere derden dan hun bloed- of aanverwanten tot de vierde graad, hebben zij op de militeervergoeding alleen recht als die derden daarvoor bezoldigd werden. De vergoeding wordt dan beperkt tot het bedrag van de bezoldiging ».

Artikel 7 van de wet zou dan ook moeten worden opgeheven.

Met inachtneming van die opmerkingen zouden de artikelen 4 en 5 van het ontwerp als volgt moeten worden gereïdigeerd :

« Artikel 4. — § 1. — ... (tekst van het ontwerp) ... »

§ 2. — Hetzelfde artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de kinderen echter ... (zie hiervoren) ... ».

Artikel 5. — Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven ».

#### Artikel 6.

De tekst van het ontwerp heeft het nadeel dat aan kinderen uit het eerste huwelijk een recht wordt verleend dat aan kinderen uit het tweede huwelijk wordt geweigerd.

In overleg met de gemachtigden van de Regering wordt voorgesteld artikel 6 van het ontwerp te vervangen door een bepaling die artikel 8, tweede lid, van de wet opheft.

#### Artikel 12.

Zie de opmerking, bij artikel 1 van het ontwerp gemaakt met betrekking tot 6<sup>o</sup> van artikel 2 van de wet.

#### Artikel 13.

Het tweede lid van artikel 18 van de wet leze men als volgt :

« Het bedrag van de vergoeding, verschuldigd aan de echtgenote van de militair, wordt verhoogd met ten minste 20 t.h. voor het eerste kind en met ten minste 10 t.h. voor ieder kind vanaf het tweede ».

Gelet op deze nieuwe tekst, de enige die de vergoeding werkelijk verhoogt wordt, in overleg met de gemachtigde ambtenaren, voorgesteld het opschrift van hoofdstuk III als volgt te wijzigen : « Aanvullende kinderbijslag ».

Hierdoor is het nodig dat een nieuwe bepaling wordt opgenomen, die in de plaats kan komen van het overbodig geworden artikel 17 van het ontwerp, en als volgt kan worden gelezen :

« In de artikelen 1, 22, 23, 24, 25, 26, 29 en 42 van de wet worden de woorden « als kindertoelage geldende bijslagen » of « bijlagen » vervangen door de woorden « aanvullende kinderbijslag »; in artikel 28 wordt het woord « bijslagaanvragen » vervangen door de woorden « aanvragen om aanvullende kinderbijslag ».

#### Artikelen 14, 16 en 19.

Artikel 14 van het ontwerp vult het eerste lid van artikel 19 van de wet aan met de woorden « of, bij ontstentenis daarvan, door zijn voogd ». De term « bij ontstentenis daarvan » is niet volkomen veilig, want hij kan zo worden geïnterpreteerd dat de voogd alleen kan optreden als er niemand is om in het onderhoud van de minderjarige te voorzien. Zo is het echter niet. Volgens de Regering kan de voogd optreden, zelfs als er een persoon is die in het onderhoud voorziet, wanneer die persoon zelf minderjarig of nalatig is.

Derhalve wordt voorgesteld het eerste lid van artikel 19 van de wet aan te vullen met de woorden « of, in voorkomend geval, door zijn voogd ».

Met dezelfde terminologie kan ook gewerkt worden in artikel 16 van het ontwerp (« ... of, in voorkomend geval, aan de voogd van de minderjarigen ») en in artikel 19 van het ontwerp (« ... of, in voorkomend geval, door hun voogd »).

#### Artikelen 15 tot 19.

De volgorde van deze artikelen moet worden herzien met inachtneming van de volgorde van de gewijzigde bepalingen. Artikel 15 moet na artikel 19 komen.

## Article 22.

La dernière phrase du second alinéa de l'article 35 de la loi prive-rail le demandeur d'indemnité d'un degré de juridiction au fond. Le demandeur serait ainsi seul à pâtir de la carence de la juridiction organisée par la loi.

En outre, cette disposition est contraire au principe selon lequel le délai dans lequel doit être prononcée une décision juridictionnelle n'est pas substantiel (jurisprudence constante — voir en dernier lieu, en raison de son caractère général, l'arrêt Moers, n° 13.755, du 24 octobre 1969).

La dernière phrase précitée doit, dès lors, être omise.

## Article 24.

Par souci de clarté, il est proposé de présenter cette disposition comme suit :

« Article 24. — L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 41. — § 1<sup>er</sup>. — L'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont dus :

1° aux ayants droit visés à l'article 2, 1°, 2°, 3° et 6°, à partir du jour de l'entrée au service militaire;

2° à partir du septième mois, aux ayants droit visés à l'article 2, 4° et 5°.

Par dérogation au 1°, les épouses visées à l'article 2, 1°, n'ont droit à l'indemnité de milice que soit à partir du quatrième mois de mariage avec le militaire, soit à partir du septième mois de service de celui-ci. Les périodes d'attente susvisées ne sont pas d'application en cas de naissance d'un enfant né du militaire et de son épouse.

§ 2. — Le Roi pourra, dans les limites et aux conditions qu'il fixera, abrèger ou supprimer les périodes d'exclusion de la jouissance du droit à l'indemnité de milice frappant certains ayants droit visés à l'article 2, 1°, et ceux qui sont visés à l'article 2, 4° et 5°.

§ 3. — Les périodes de rappel donnent droit à l'indemnité de milice pour tous les ayants droit à partir du jour du rappel sous les armes.

§ 4. — L'indemnité de milice et les compléments d'allocations familiales sont payés jusques et y compris le jour du renvoi du militaire dans ses foyers ou jusqu'à la veille du jour où il est admis au régime du traitement. Toutefois, lorsque l'indemnité de milice est due sans interruption pour les six derniers mois de service, abstraction faite des congés exceptionnels, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales seront payés jusques et y compris le quinzième jour à compter de celui où le militaire est mis en congé illimité.

§ 5. — Si le militaire meurt en service et par le fait du service, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont payés jusqu'au jour du paiement de la pension ou d'une avance sur cette pension aux ayants droit. Les allocations perçues depuis le décès restent acquises aux intéressés pour le montant qui excède la pension.

§ 6. — Les indemnités et les compléments d'allocations familiales, à l'exception des indemnités de naissance, ne sont pas dus :

1° pendant les périodes de désertion;

2° pendant les congés exceptionnels;

3° pendant la période de congé sans solde qui s'étend du séjour au Centre de recrutement et de sélection à l'appel définitif sous les armes ».

La chambre était composée de :

Messieurs : G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président,  
J. Masquelin et Madame G. Ciselet, conseillers d'Etat,  
P. De Visscher et G. Aronstein, assesseurs de la section de législation,  
M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. M. Dumont, auditeur.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) G. VAN BUNNEN.

## Artikel 22.

De laatste volzin van het tweede lid van artikel 35 van de wet zou aan degene die de vergoeding aanvraagt een feitelijke aanleg ontzeggen. Alleen de aanvrager zou dus nadeel ondervinden van het in gebreke blijven van het door de wet ingerichte rechtscollege.

Die bepaling is bovendien in strijd met het beginsel dat de termijn binnen welke een rechtscollege zich moet uitspreken, geen substantieel vormvereiste is (vaste rechtspraak — zie laatstelijk, wegens het algemene karakter ervan, het arrest Moers, n° 13.755, van 24 oktober 1969).

Bedoelde laatste volzin moet dan ook vervallen.

## Artikel 24.

Duidelijkheidshalve stelle men deze bepaling als volgt :

« Artikel 24. — Artikel 41 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 41. — § 1. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag zijn verschuldigd :

1° aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1°, 2°, 3° en 6°, vanaf de dag van indiensttreding van de militair;

2° aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 4° en 5°, vanaf de zevende maand.

In afwijking van het bepaalde onder 1° hebben de in artikel 2, 1°, bedoelde echtgenoten slechts recht op militievergoeding ofwel vanaf de vierde maand na hun huwelijk met de militair, ofwel vanaf de zevende maand dienst van de militair. De hiervoren bedoelde wachtperiodes gelden niet ingeval een kind wordt geboren uit het huwelijk van de militair.

§ 2. — De Koning kan, binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke hij zal bepalen, de perioden van uitsluiting van het genot van het recht op militievergoeding, opgelegd aan sommige rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1°, en aan die bedoeld in artikel 2, 4° en 5°, inkorten of doen wegvallen.

§ 3. — Wederoproeping geeft recht op militievergoeding voor alle rechthebbenden, te rekenen van de dag van de wederoproeping.

§ 4. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag worden betaald tot en met de dag waarop de militair naar zijn haarstede wordt teruggezonden of tot daags vóór zijn opneming in het weddestelsel. Indien de militievergoeding evenwel zonder onderbreking verschuldigd is voor de laatste zes maanden dienst, de uitzonderlijke verloven niet medegerekend, worden de vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag uitbetaald tot en met de vijftiende dag, te rekenen van die waarop de militair met onbepaald verlof wordt gezonden.

§ 5. — Wanneer de militair overlijdt gedurende en tengevolge van de dienst, worden de vergoeding en de aanvullende kinderbijslag betaald tot op de dag waarop het pensioen of een voorschot hierop wordt uitbetaald aan de rechthebbenden. De vergoedingen ontvangen sinds het overlijden blijven eigendom van de belanghebbenden voor het bedrag dat het pensioen te boven gaat.

§ 6. — De vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag, met uitzondering van de geboortevergoedingen, zijn niet verschuldigd :

1° gedurende de perioden van desertie;

2° gedurende de uitzonderlijke verloven;

3° gedurende de periode van verlof zonder soldij die loopt van het verblijf in het recruiters- en selectiecentrum tot de definitieve oproeping onder de wapens ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter,  
J. Masquelin en Mevrouw G. Ciselet, staatsraden,  
P. De Visscher en G. Aronstein, bijzitters van de afdeling wetgeving,  
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. Dumont, auditeur.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) G. VAN BUNNEN.

## PROJET DE LOI

**BAUDOUIIN,**

Roi des Belges,

*A tous présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :**

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

A l'article 2 de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au liminaire, les mots « Les bénéficiaires de l'indemnité » sont remplacés par les mots « Les ayants droit à l'indemnité »;

2° le 3° est remplacé par la rédaction suivante :

« 3° les frères et sœurs légitimes et naturels du militaire qui sont soit orphelins de père et de mère, soit abandonnés par leurs parents, soit orphelins de père ou de mère et abandonnés par le survivant »;

3° le 4° est remplacé par la rédaction suivante :

« 4° les père et mère du militaire ou les personnes qui leur sont assimilées par l'article 13 »;

4° le 6° est remplacé par la rédaction suivante :

« 6° le militaire orphelin de père et de mère, le militaire abandonné par ses parents, le militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant ».

### Art. 2.

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — L'octroi de l'indemnité de milice, des compléments d'allocations familiales et de l'indemnité de naissance est subordonné aux conditions de ressources qui seront déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

### Art. 3.

A l'article 4, dernier alinéa, de la même loi, les mots « en vertu de l'article 214b du Code Civil » sont remplacés par « en vertu de l'article 218 du Code Civil. »

## WETSONTWERP

**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Binnenlandse Zaken wordt ermede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1.

In artikel 2 van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende volzin worden de woorden « De genothebbenden van de vergoeding » vervangen door de woorden « Op de vergoeding toegekend in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald in deze wet, hebben recht »;

2° de tekst onder 3° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 3° de wettige en natuurlijke broeders en zusters van de militair die wees zijn, ofwel door hun ouders verlaten zijn, ofwel halve wees zijn en door hun overlevende vader of moeder verlaten zijn »;

3° de tekst onder 4° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 4° de ouders van de militair of de personen die artikel 13 met hen gelijkstelt »;

4° de tekst onder 6° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 6° de militair die wees is, de militair die door zijn ouders verlaten is, de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is ».

### Art. 2.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

« Art. 3. — De toekenning van de militievergoeding, de aanvullende kinderbijslagen en de geboortevergoeding is onderworpen aan de inkomstenvereisten, welke bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld worden. »

### Art. 3.

In artikel 4, laatste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « ingevolge artikel 214b van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door « ingevolge artikel 218 van het Burgerlijk Wetboek. »

## Art. 4.

§ 1<sup>er</sup>. — A l'article 5 de la même loi, texte néerlandais, les mots « bij ontstentenis van rechthebbenden » sont remplacés par « bij ontstentenis van genotthebbenden. »

§ 2. — Ce même article est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque les enfants ont été confiés par le militaire, avant son entrée en service et pour des raisons indépendantes du service, à des tiers autres que leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré, ils n'ont droit à l'indemnité de milice que si les tiers étaient rémunérés. L'indemnité est alors limitée au montant de la rémunération ».

## Art. 5.

L'article 7 de la même loi est abrogé.

## Art. 6.

L'article 8, alinéa 2, de la même loi est abrogé.

## Art. 7.

A l'article 11, alinéa 2, le mot « rémunérés » est supprimé.

## Art. 8.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Lorsque les frères et sœurs étaient confiés à des tiers moyennant rémunération, avant l'entrée au service du militaire, l'indemnité de milice ne peut dépasser le montant de cette rémunération. »

## Art. 9.

L'article 13, 3<sup>o</sup> de la même loi est modifié comme suit :

« 3<sup>o</sup> A la personne qui a recueilli le militaire, alors que, âgé de moins de 18 ans, il était orphelin de père ou de mère ou abandonné, s'il est établi qu'elle tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents au moment de l'entrée du militaire au service. »

## Art. 10.

L'article 14 de la même loi est complété, in fine, par les mots « à condition que ces ascendants habitent avec le militaire au moment de son entrée au service. »

## Art. 11.

Le libellé de la section V est modifié comme suit :

« Section V — Le militaire orphelin ou abandonné. »

## Art. 4.

§ 1. — In artikel 5 van dezelfde wet, worden in de Nederlandse tekst de woorden « bij ontstentenis van rechthebbenden » vervangen door « bij ontstentenis van genotthebbenden. »

§ 2. — Hetzelfde artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de kinderen echter door de militair, vóór zijn indiensttreding en om redenen die geen verband houden met de dienst, toevertrouwd zijn aan andere derden dan hun bloed- of aanverwanten tot de vierde graad, hebben zij op de militievergoeding alleen recht als die derden daarvoor bezoldigd werden. De vergoeding wordt dan beperkt tot het bedrag van de bezoldiging ».

## Art. 5.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 6.

Artikel 8, 2<sup>e</sup> lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 7.

In artikel 11, 2<sup>e</sup> lid, worden de woorden « tegen vergelding » geschrapt.

## Art. 8.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 12. — Wanneer de broeders en zusters tegen vergelding aan derden toevertrouwd waren vóór de indiensttreding van de militair, mag de militievergoeding niet boven het bedrag dier vergelding uitgaan. »

## Art. 9.

Artikel 13, 3<sup>o</sup> van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd :

« 3<sup>o</sup> Aan de persoon die de militair heeft opgenomen, toen deze minder dan 18 jaar oud en vaderloos of moederloos of verlaten was, bijaldien vaststaat dat hij, op het ogenblik waarop de militair in dienst trad, bij deze werkelijk de plaats van zijn ouders innam. »

## Art. 10.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « op voorwaarde dat die ascendenten met de militair samenwonen op het ogenblik van zijn indiensttreding. »

## Art. 11.

De titel van afdeling V wordt als volgt gewijzigd :

« Afdeling V — De ouderloze of verlaten militair. »

## Art. 12.

L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. — A défaut de bénéficiaires visés aux sections I, II, III et IV de ce chapitre, l'indemnité est due au militaire orphelin de père et de mère, au militaire abandonné par ses parents, ou au militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant. »

## Art. 13.

L'article 18 de la même loi est complété par un second alinéa libellé comme suit :

« Le montant de l'indemnité due à l'épouse du militaire est majoré de 20 p. c. au moins pour le premier enfant et de 10 p. c. au moins pour chaque enfant à partir du deuxième. »

## Art. 14.

Le texte de l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, par le tuteur de celui-ci. »

## Art. 15.

Le texte de l'article 21 de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, au tuteur des mineurs. »

## Art. 16.

§ 1<sup>er</sup>. — Les mots « les majorations » formant l'intitulé du Chapitre III de la même loi sont remplacés par les mots : « les compléments d'allocations familiales ».

§ 2. — Aux articles 1<sup>er</sup>, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29 et 42 de la loi, les mots « majorations tenant lieu d'allocations familiales » ou « majorations » sont remplacés par les mots « compléments d'allocations familiales ».

## Art. 17.

L'article 22 de la même loi est complété, in fine, par les mots « à moins qu'ils ne soient exclus du bénéfice de celle-ci en raison de leurs ressources. »

## Art. 18.

L'article 27 de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, par le tuteur de ceux-ci. »

## Art. 19.

L'article 28 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — Les demandes de compléments d'allocations familiales sont sans effet dans la mesure où elles se rappor-

## Art. 12.

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 15. — Bij ontstentenis van genothebbenden als bedoeld in de afdelingen I, II, III en IV van dit hoofdstuk, is de vergoeding verschuldigd aan de militair die wees is, aan de militair die door zijn ouders verlaten is, of aan de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is. »

## Art. 13.

Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Het bedrag van de vergoeding, verschuldigd aan de echtgenote van de militair, wordt verhoogd met ten minste 20 t. h. voor het eerste kind en met ten minste 10 t. h. voor ieder kind vanaf het tweede. »

## Art. 14.

De tekst van artikel 19, 1<sup>ste</sup> lid, van dezelfde wet, wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval, door zijn voogd. »

## Art. 15.

De tekst van artikel 21 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval aan de voogd van de minderjarigen. »

## Art. 16.

§ 1. — De woorden « de bijlagen », die de titel vormen van hoofdstuk III van dezelfde wet, worden vervangen door de woorden « aanvullende kinderbijslag ».

§ 2. — « In de artikelen 1, 22, 23, 24, 25, 26, 29 en 42 van de wet worden de woorden « als kindertoelage geldende bijlagen » of « bijlagen » vervangen door de woorden « aanvullende kinderbijslag »; in artikel 28 wordt het woord « bijslagaanvragen » vervangen door de woorden « aanvragen om aanvullende kinderbijslag ».

## Art. 17.

Artikel 22 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « tenzij zij wegens hun inkomsten geen aanspraak kunnen maken op het genot van die vergoeding. »

## Art. 18.

Artikel 27 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval, door hun voogd. »

## Art. 19.

Artikel 28 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 28. — De aanvragen om aanvullende kinderbijslag blijven zonder gevolg in zover zij betrekking hebben op een

tent à une période antérieure de plus de douze mois à leur introduction. »

## Art. 20.

L'article 30, 1<sup>er</sup> alinéa, de la même loi est modifié comme suit :

« Sans préjudice de l'application de l'article 3, une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant le terme de milice. »

## Art. 21.

L'article 33 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. — La demande n'est plus recevable si elle est introduite plus de douze mois après la naissance. »

## Art. 22.

L'article 35 de la même loi est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Les commissions statuent dans un délai de six mois à partir de la réception du recours. Ce délai peut être prolongé de six mois au maximum par décision motivée du président, notifiée aux parties conformément aux dispositions de l'article 36, dernier alinéa. »

## Art. 23.

L'article 40 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 40. — L'indemnité de milice n'est pas due pour les périodes pendant lesquelles les ayants droit sont hébergés et entretenus par les pouvoirs publics. »

## Art. 24.

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 41. — § 1<sup>er</sup>. — L'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont dus :

1<sup>o</sup> aux ayants droit visés à l'article 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, à partir du jour de l'entrée au service du militaire;

2<sup>o</sup> à partir du septième mois, aux ayants droit visés à l'article 2, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

Par dérogation au 1<sup>o</sup>, les épouses visées à l'article 2, 1<sup>o</sup> n'ont droit à l'indemnité de milice que soit à partir du quatrième mois de mariage avec le militaire, soit à partir du septième mois de service de celui-ci. Les périodes d'attente susvisées ne sont pas d'application dès la naissance d'un enfant né du militaire et de son épouse.

§ 2. — Le Roi pourra, dans les limites et aux conditions qu'il fixera, abrégé ou supprimer les périodes d'exclusion

periode die aan het indienen van de aanvraag meer dan 12 maanden voorafgaat. »

## Art. 20.

Artikel 30, 1<sup>ste</sup> lid, van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd :

« Onverminderd de toepassing van artikel 3, wordt een geboortevergoeding aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende de dienstplichttermijn. »

## Art. 21.

Artikel 33 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 33. — De aanvraag is niet meer ontvankelijk zo zij meer dan twaalf maanden na de geboorte ingediend wordt. »

## Art. 22.

Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De commissies doen uitspraak binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop het beroep is ingekomen. Deze termijn kan met ten hoogste zes maanden verlengd worden bij een met redenen omklede beslissing van de voorzitter, welke aan de partijen betekend wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 36, laatste lid. »

## Art. 23.

Artikel 40 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 40. — De militievergoeding is niet verschuldigd voor de periodes gedurende welke de openbare besturen in de huisvesting en het onderhoud van de rechthebbenden voorzien. »

## Art. 24.

Artikel 41 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 41. — § 1. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag zijn verschuldigd :

1<sup>o</sup> aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, vanaf de dag van indiensttreding van de militair;

2<sup>o</sup> aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, vanaf de zevende maand.

In afwijking van het bepaalde onder 1<sup>o</sup> hebben de in artikel 2, 1<sup>o</sup> bedoelde echtgenoten slechts recht op militievergoeding ofwel vanaf de vierde maand na hun huwelijk met de militair, ofwel vanaf de zevende maand dienst van de militair. De hiervoren bedoelde wachtperiodes gelden niet vanaf de geboorte van een kind geboren uit het huwelijk van de militair.

§ 2. — De Koning kan, binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke hij zal bepalen, de perioden van uitsluiting



de la jouissance du droit à l'indemnité de milice frappant certains ayants droit visés à l'article 2, 1<sup>o</sup> et ceux qui sont visés à l'article 2, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>.

§ 3. — Les périodes de rappel donnent droit à l'indemnité de milice pour tous les ayants droit à partir du jour du rappel sous les armes.

§ 4. — L'indemnité de milice et les compléments d'allocations familiales sont payés jusques et y compris le jour du renvoi du militaire dans ses foyers ou jusqu'à la veille du jour où il est admis au régime du traitement. Toutefois, lorsque l'indemnité de milice est due sans interruption pour les six derniers mois de service, compte non tenu des congés exceptionnels et des congés saisonniers, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales seront payés jusques et y compris le quinzième jour à compter de celui où le militaire est mis en congé illimité.

§ 5. — Si le militaire meurt en service et par le fait du service, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont payés jusqu'au jour du paiement de la pension ou d'une avance sur cette pension aux ayants droit. Les allocations perçues depuis le décès restent acquises aux intéressés pour le montant qui excède la pension.

§ 6. — Les indemnités et les compléments d'allocations familiales, à l'exception des indemnités de naissance, ne sont pas dus pendant les périodes de désertion et pendant les congés exceptionnels et les congés saisonniers.

Aucune indemnité n'est due pendant la période de congé sans solde qui s'étend du séjour au Centre de recrutement et de sélection à l'appel définitif sous les armes ».

Art. 25.

A titre transitoire, les articles 20, 28 et 33 de la même loi ne sont pas applicables aux demandes d'indemnité de milice, aux demandes de compléments d'allocations familiales et aux demandes d'indemnité de naissance qui seront introduites en vertu de la présente loi dans les six mois qui suivent la publication de celle-ci.

Art. 26.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1970.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1970.

**BAUDOIN.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

L. HARMEGNIES.

ting van het genot van het recht op militievergoeding, opgelegd aan sommige rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>, en aan die bedoeld in artikel 2, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, inkorten of doen wegvallen.

§ 3. — Wederoproeping geeft recht op militievergoeding voor alle rechthebbenden, te rekenen van de dag van de wederoproeping.

§ 4. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag worden betaald tot en met de dag waarop de militair naar zijn haardstede wordt teruggezonden of tot daags vóór zijn opneming in het weddestelsel. Indien de militievergoeding evenwel zonder onderbreking verschuldigd is voor de laatste zes maanden dienst, de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven buiten beschouwing gelaten, worden de vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag uitbetaald tot en met de vijftiende dag, te rekenen van die waarop de militair met onbepaald verlof wordt gezonden.

§ 5. — Wanneer de militair overlijdt gedurende en tengevolge van de dienst, worden de vergoeding en de aanvullende kinderbijslag betaald tot op de dag waarop het pensioen of een voorschot hierop wordt uitbetaald aan de rechthebbenden. De vergoedingen ontvangen sinds het overlijden blijven eigendom van de belanghebbenden voor het bedrag dat het pensioen te boven gaat.

§ 6. — De vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag, met uitzondering van de geboortevergoedingen, zijn niet verschuldigd gedurende de perioden van desertie en gedurende de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven.

Geen enkele vergoeding is verschuldigd gedurende de periode van verlof zonder soldij die loopt van het verblijf in het recruiterings- en selectiecentrum tot de definitieve oproeping onder de wapens ».

Art. 25.

Bij overgangsmaatregel zijn de artikelen 20, 28 en 33 van dezelfde wet niet van toepassing op de aanvragen om militievergoeding, de aanvragen om aanvullende kinderbijslag en de aanvragen om geboortevergoeding welke, krachtens onderhavige wet, zullen ingediend worden binnen zes maanden volgend op haar bekendmaking.

Art. 26.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1970.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1970.

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Binnenlandse Zaken.*

L. HARMEGNIES.